

А.Н. Безрукая

(Россия, Белгород)

**Особенности лексико-семантического уровня
американского варианта английского языка**

Исследование американского варианта английского языка и его особенностей началось в середине XX века. Начало этому исследованию положено Г. Менкеном, в книге которого "American Language" (1919) представлен систематизированный материал, отражающий специфику американского варианта английского языка и его отличие от британского варианта английского языка. В последствии изучение американского варианта английского языка стало довольно бурно развиваться. Среди трудов, посвященных данной тематике, указаны работы таких зарубежных лингвистов как Дж. Крэпп, У. Крейги и Дж. Халберт, М. Мэтьюз, Г. Курат, Т. Ларсен и Ф. Уокер и др.

В России среди ученых, проявляющих интерес к данной проблеме, следует назвать В.Д. Аракина, А.Д. Швейцера, В.Д. Гогошидзе, Е.Н. Филиппова, Ю.А. Зацного, Ю.А. Киссела и др. Отечественные ученые обращали внимание на принципы разграничения диалектов, на лексико-семантические, фонетические и морфосинтаксические особенности американского варианта английского языка.

В своей работе мы рассмотрим лексические особенности, так как именно в лексике происходит наибольшее количество изменений.

Традиционно все лексические единицы американского варианта английского языка делят на полные и частичные американизмы и общеанглийскую лексику.

Полные американизмы – это лексические единицы, планы выражения которого отличаются от планов выражения лексических единиц в других национальных вариантах английского языка и используются только в американском варианте английского языка и/или при описании той или иной жизни американцев. Они могут быть языковыми и речевыми, которые в свою очередь делятся на полные и частичные.

Частичные американизмы – это лексические единицы, которые характеризуются идентичными с единицами других национальных вариантов английского языка планами выражения, но различны, в определенной степени, планами содержания (или незначительными различиями в плане выражения при идентичности или сходстве планов содержания).

К частичным американизмам первого типа относятся лексические единицы, в значении которых существуют американские лексико-семантические варианты в дополнении к общеанглийским. А ко второму – лексические единицы, план содержания которых полностью состоит из американских лексико-семантических вариантов.

В лексико-семантическую систему американского варианта английского языка входит большое количество фразеологизмов. Но эта область на данный момент является менее изученной и, по мнению А.Д. Швейцера характеризуется общеанглийским набором

фразеобразовательных моделей, которые малопродуктивны в американском варианте английского языка.

Данный обзор лексико-семантического уровня американского варианта английского языка не является полным, но дает представление об основных его особенностях в национальном варианте английского языка в США.

Белякова Т.А.

(Россия, Москва)

Проблемы функционирования современной терминологии

На фоне традиционной лексикографической деятельности наиболее динамично развивается терминологическая лексикография. Этот процесс начался сравнительно недавно и в его развитии еще много резервов. Современная терминологическая школа в нашей стране была основана первыми трудами в этой области С.А. Чаплыгина и Д.С. Лотте. За рубежом терминологическая школа начинается с трудов Э. Вюстера.

Наше исследование функционирования терминосистем некоторых предметных областей науки и техники привело к следующим результатам:

1. Терминосистема, являясь средой по отношению к термину, может характеризоваться как контекст. Это вытекает из общелингвистической природы термина как лексической единицы,